

Español

広報ぬまづ スペイン語

¡Feliz Año Nuevo!

2014

1

Boletín Informativo de Numazu

¡Visite nuestra página también! http://www.city.numazu.shizuoka.jp/living_in/spanish/index.htm

◆ 2014 NUMAZU FREE MARKET FESTIVAL Y EXPOSICIÓN SOBRE VIDA DE CONSUMO

Teniendo como temas principales “Pensemos en la tierra, el medio ambiente y la vida”, la Región Este de la Provincia realizará, simultáneamente en *Kiramesse Numazu*, una presentación de gran nivel con 168 cabinas “*Frea Market Festival*” y ofrecerá mucha información “Exposición sobre vida de consumo” que ayudará a formar un astuto consumidor.

Fecha: domingo 2 de febrero 10:00~15:00 horas
Lugar: *Kiramesse Numazu Tamokuteki Horu. Shimin saron*
*Por favor, traer bolsas ecológicas.

Entrada gratuita



Frea Market

No desechemos rápidamente las cosas que ya no son necesarias en casa porque hay muchas personas que desearían usarlas. Los artículos que aún pueden usarse serán ofrecidas en venta en 168 cabinas de ventas. ¡Quizá usted pueda encontrar lo que está buscando!

Eventos

Horario	Temas
10:30~	Charla sobre consumo “Teatro sobre estafa”
10:50~	Charla sobre consumo “Teatro de láminas con dibujos”
11:10~	“ <i>Fujisan kappore</i> ” Danza
11:30~	¿Es correcta la indicación de los ingredientes? (Demostración de medidas)
12:00~	“Exposición: Cosas dentro de la basura” Gran sorteo
12:30~	Charla sobre consumo “Teatro sobre estafa”
13:00~	“Poema humorístico Vida de Consumo” Presentación de obras

◆ Además: ¡ Concurso de preguntas y otros muchos eventos divertidos!

Informes: División de basura (*Gomi Taisaku-ka*) TEL. 055-934-4743
Centro de Consulta Ciudadana (*Shimin sodan senta*)
TEL.055-934-4841

◆ EVENTOS DE PRIMAVERA EN SENBON PLAZA

◆ CONVERSACIÓN SOBRE LA LLEGADA DE LA PRIMAVERA (*Setsubun*) Y EL RITO DE ESPARCIR FREJOLES DE SOYA

Fecha: Febrero/2 (domingo) 10:30~11:00 horas
Lugar: *Tamokuteki Horu*

◆ TEATRO DE LÁMINAS CON DIBUJOS (*Kamishibai*) Grato recuerdo de la era pasada *Showa* según *Mitsusawa Gucchi*

Fecha: Febrero/2 (domingo) 11:00~11:45 horas
Lugar: *Tamokuteki Horu*

◆ CONFECCIÓN DE BUFANDA TEJIDA A MANO (*Yubi ami mafura*)

Fecha: Febrero/2 (domingo) 14:00~16:00 horas
Lugar: *Tamokuteki Horu*

Costo: 300 yenes (Costo por materiales).

Participantes: 50 personas (Por orden de llegada).

Forma de solicitar: Llamar el día enero/22 (miércoles) a partir de 10:00 horas.



◆ **CUADRO DECORATIVO HECHO DE FLORES PRESERVADAS**

Fecha: Febrero/2 (domingo) 14:00~16:00 horas

Lugar: *Dai kaigi shitsu*

Costo: 1000 yenes (Costo por materiales).

Participantes: 40 personas (Por orden de llegada).

Forma de solicitar: Llamar el día enero/22 (miércoles) a partir de 10:00 horas.

◆ **EXPOSICIÓN: ADORNOS COLGANTES CON PROFUNDO SENTIMIENTO: *Tsurushi kazari***

Fecha: Febrero/14 (viernes) ~20 (jueves) 10:00~16:00 horas

Lugar: Área libre (*Furi supesu*)



Informes e inscripción: SENBON PLAZA (*Senbon purasa*) TEL: 055-962-3313

◆ **SUSPENSIÓN DEL SERVICIO DE MÁQUINA AUTOMÁTICA EXPENDEDORA DE CERTIFICADOS**

Debido a la interrupción del suministro de la energía eléctrica en el edificio municipal, el uso de la máquina automática expendedora de certificado domiciliario (*juminhyo*) y certificado de registro de sello personal (*inkan toroku shomeisho*), será suspendido durante 24 horas en *Numazu Shinyokinko Takashima cho shiten* y en el local Municipal.

Fecha: sábado 1 de febrero.

**Informes: DIVISIÓN DE REGISTRO CIVIL/SECCIÓN DE ADMINISTRACIÓN (*Shimin-ka/Kanri kakari*)
TEL: 055-934-4720**

◆ **IMPUESTO MUNICIPAL (*Shikenmin-zei*)**

TARIFA DE SEGURO NACIONAL DE SALUD (*Kokumin Kenko Hoken-ryo*)

Enero/31(viernes) es la fecha límite de pago.

No olvidemos pagar antes de la fecha límite. Además, se atenderá en día feriado.

Día feriado: Enero/26(domingo) 9:00~15:00 horas

Lugar e informes: DIVISIÓN DE TRIBUTACIÓN DE IMPUESTO. EDIFICIO MUNICIPAL 2do. PISO

(*Shiyakusho 2do. Piso Nozei kanri-ka*) TEL: 055-934-4730

DIVISIÓN DE SEGURO NACIONAL DE SALUD.EDIFICIO MUNICIPAL 1er PISO

(*Shiyakusho 1er. Piso Kokumin kenko hoken-ka*) TEL: 055-934-4727

◆ **PAGO DE TARIFA DE CONSUMO DE AGUA. CONSULTA NOCTURNA**

Fecha: Febrero/4 (martes) hasta las 20:00 horas.

Lugar: Oficina Municipal. Sección de Servicio de Agua 1er piso. División de Tarifa de Consumo de Agua

Informes: DIVISIÓN DE TARIFA DE CONSUMO DE AGUA /SECCIÓN TARIFAS

(*Suido Sabisu-ka/Ryokin kakari*) TEL: 055-934-4853



◆ **PARQUE DEPORTIVO ASHITAKA Instalación de nuevos instrumentos de juegos**

En el parque deportivo *Ashitaka* (Lado sur de *Shonen shizen no ie*) se han instalado por primera vez en el área municipal, un tobogán de más o menos 20 metros y una cuerda Tarzán (*tazan ropu*).

Por favor, los invitamos a usarlos en familia.

Informes: DIVISIÓN DE PARQUES Y ÁREAS VERDES/SECCIÓN INSTALACIONES

(*Ryokuchi koen-ka/Shisetsu-kakari*) TEL 055-934-4797

